

Tgi vegn president da l'Austria?

In cumbat electoral vaira lung

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **L'Austria (var 8,7 milliuns olmas) è, cun la Frantscha, in da quels dus stadis limitrofs da la Svizra nua ch'il pievel elegia sez il president dal stadi.** «[Il president federal da l'Austria] dastga refusar singuls ministers ch'el resguarda sco nunadattads (...) e schizunt relaschar l'entira regenza senza motivar quai (...). En il mintgadi politic vala el plitost sco figura-clav politica e represchentant dal pajais a l'ester. El è plinavant cumpetent per examinar leschas federalas novas; el po refusar da las sutscriver sch'i na correspundan betg a la Constituziun federala» («Zeit online», 22 da matg 2016). Ses pais politic crescha pia en temp da crisa; ussa prend'ins pia fitg serius sia elecziun, scadenta per quest onn.

Termin spustà duas giadas

Il scrutini da matg ha dà 50,3% da las vuschs al candidat independent Alexander Van der Bellen cunter Norbert Hofer (Partida da la libertad, FPÖ), e quai grazia a las vuschs per correspundenza. Da fanadur ha il tribunal costituziunal dentant annullà la votaziun pervi da pliras violaziuns dal reglament. Il scrutini han ins fixà per ils 2 d'october; ma lur è capità in desaster: «La colla da las bustas per trametter ils cedels electorals sa distatga; quai annullass bleras votaziuns per correspundenza (...). Hofer è sin

quai sa pronunzià per ina renunzia assoluta a talas votaziuns (...). Lezza proposta è dentant transparenta (...): Tar scrutinis per correspundenza reussescha la FPÖ tradiziunalmain mal» («NZZ» dals 10 da settember, p. 7). Van der Belle ha declerà ils 10 da settember: «Ins na duai betg mo far endament quellas burgaisas e quels burgais che vivan en pajais esters, mabain tgi che sto simplamain lavurar: Lavurers da squadra, medias e medis, persunal da tgira, camerieras, flight attendants, manischunz(a)s da bus, nettegiunz(a)s euv. E co statti atgnamain cun quels umans che sa chattan simplamain en vacanzas (...)? Mintga Austriaca ed Austriac che vul vuschar sto era pudair far quai, saja quai en in local electoral u per correspundenza.» Il minister da l'interiur ed ils schefs da las partidas parlamentaras danor la FPÖ han s'unids ils 12 da settember per spustar la votaziun sin ils 4 da december e per conceder il dretg da vuschar a quellas burgaisas e quels burgais che cumpleneschan entant ils sedesch onns. Domadus candidats ston pia sa semtgar per in cumbat electoral vaira lung. Tge schabegia en ils proxims trais mais? Co sa sviluppan las quatter naziuns dal Reginavel Uni? e la Grezia? e la Turchia? Co vuscha Berlin ils 18 da settember? Co vuschan ils Stadis Unids ils 8 da november? Tut quai vegn ad influenzar la votaziun austriaca. E tge san ins atgnamain dals dus candidats?

Dus candidats fitg differents

Inschigner Norbert Hofer è naschì 1971 en la Steiermark e creschì si en il Burgenland ch'el represchenta dapi 2006 en il cussegl naziunal austriac. Davart sias posiziuns politicas rapporta Wikipedia: «Empè da democrazia represchentativa recumonda'l ina democrazia directa 'segund il model svizzer' (...). El fa part sco 'Ehemaliger' da la corporaziun schovinistica studentica Marko-Germania; lezza sa chapescha senza sco part d'ina 'patria tudestga sur ils cunfins' (...). El refusa l'immigraziun ed il partenariat registrà per omosexuals. El recumonda d'excluder ils lavurers esters dal sistem social.» Sch'el vegn elegì en december dat quai in grond avantatg a la FPÖ tar l'elecziun parlamentara austriaca da 2017, stimolond era la partida da Marine Le Pen en il cumbat electoral franzos da la primavaira 2017. Il destin da l'economist Van der Belle è stà fitg different. Sia derivanza e sia giuventetgna fan endament l'emprima mesadad dal tschientaner passà. Ses bab da derivanza olandaisa è sa chasà en Estonia suenter la revoluziun russa, ha lura maridà in'Estonia e survegnì il dretg da vischin dal giuven stadi baltic. Il 1940, en virtid dal patg secret cun la Germania nazista, ha l'Uniun sovietica annectà il Balticum. La famiglia Van der Bellen ha pudì emigrar en Germania ensemen cun la minoritad tudestga. I han prendì domicil a Vienna, an-

nectada da la Germania dapi 1938, nua ch'il figl Alexander è naschì il 1944. Il 1945 s'avischinava l'Armada cotschna a Vienna. La famiglia estona temaiva da vegnir «repatriada» sfurzadamain da la polizia politica sovietica. Bab, mamma ed uffants èn fugids en il Kaunertal, ina vallada laterala da l'En tirolais, en la zona d'occupaziun franzosa. I èn lura restads en l'Austria restaurada. Pli tard hani fatg midada a Puntina. Cur ch'Alexander gieva al gimnasi recumandava il bab da mai passar davant il consulat sovietic, mabain da far in detur: Ins na saveva mai... Il giuven è lura vegnì burgais austriac ed ha studegià economia a l'Universitad da Puntina; suenter è el stà docent là ed a Vienna. Dapi schaner 2016 è el candidat independent a la presidenza federala da l'Austria.

«Dapli cuminanza!»

Co va quai vinavant? La via para clera: Francar legalmain il spustament dal scrutini ed il dretg da vuschar per tgi che haja cumplenì sedesch onns. La maioritad basegnaivla da dus terzs exista. La FPÖ vul dentant insister sin ina limitaziun extrema dal dretg da vuschar per correspundenza. Quai empermetta discussiuns stinadas per ils proxims quindesch dis – en pli da quellas davart las responsabladas per il desaster tar la colla da las bustas. Ins chapescha ils plets dal candidat Van der Bellen ils 12 da settember:

«Da las autoritads cumpetentas spetga per prest explicaziuns cumpletas e transparentas per ils motivs dals incaps cun la colla (...). En las davosas emnas han ins sentì in clima ed in vast sustegn (...). Millis burgaisas e burgais èn s'annunziads tar nus per vegnir activs. Tozzels iniziatives èn naschidas en l'entira Austria (...). Adina dapli president(a)s communal(a)s suror cunfins da partidas èn vegnids activs perquai ch'i teman per l'economia ed il turissem en lur regiuns, cun tut las discussiuns sche l'Austria sortiss da l'Uniun europeica (UE) [suenter ina victoria da la FPÖ] (...). Tar quella votaziun vai per bler, per il futur da noss pajais. Da quai dependa sche l'Austria resta ina partenaria segira en in'Europa stabla (...). En temps grevs basegnain nus dapli cuminanza (...). L'Austria stat avant grondas fidas: Nus avain blera dischoccupaziun, la forsk tranter paupers e ritgs s'avra adina dapli; suenter la votaziun britannica cunter l'UE è la situaziun economica fitg malsegira. Ussa basegnain nus giudizi, credibilitad e cuminanza.» Da cuminanza na discurr'ins mo en Austria, mabain per exempel en Catalugna, en fatscha a la crisa politica e la stinanza spagnola. L'allianza electorala da la maioritad en il «Parlament de Catalunya» ha num: «Junts pel Sí» («Ensemen per il gea»), gea a la Catalugna. Er a Van der Bellen para da reussir da manar dapli cuminanza en Austria.